

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Öt esztendő

telt el a közigazgatási törvény utolsó reformja óta és a kormány már újabb törvénytervezetet készít, amellyel a most érvényben levő közigazgatási jogszabályokat módosítani kívánja. A gyakori változtatás éppen a közigazgatás terén a legtermészetesebb, mert nincs az államhatalom gyakorlásának még egy ága, mely annyira szoros kapcsolatban lenne a futó élettel, mint a közigazgatás. A törvényhozó, a bírói és végrehajtó hatalom közül az utolsó az, amelynek segítségével konkrét ügyek nyernek elintézés, ennek révén válik közvetlenül érezhetővé a polgárok számára az államhatalom, mintegy ez érzékelteti az államhatalom létét a legkifejezettebben. A végrehajtó hatalmat a közigazgatás képviseli és ennek egyes szervei útján vannak az egyes állampolgárok a legszorosabb kapcsolatban az államhatalommal. Alig van az állampolgári életnek olyan megnyilvánulása a gyermek születésétől a halott eltemetetéséig, amely nem lenne összefüggésben a közigazgatással. A közigazgatási szabályok írják elő azokat a határokat, amelyek között az egyén élete az állami életbe beleilleszkedik. Ideális az olyan közigazgatás, mely az emberek életét úgy szabályozza, hogy az minél simábban és zökkenésektől mentesebben folyhasson. Ezért főjellemvonásai a gyorsaság, a pontoság és a megbízhatóság. A jó közigazgatás enélkül elképzelhetetlen, mert hiszen szervei útján belenyúl az egyéni tevékenység minden megnyilvánulásába. Az élettel való kölcsönhatása a legélelkebb és állandó és ez a magyarázata annak, hogy az életviszonyok állandó változásával állandóan változik a közigazgatási jog is. Ezért van szükség a romániai közigazgatás reformjára is, hogy egyes vonatkozásaiban a való élet kívánalmaihoz alkalmazkodni tudjon. A kormány törvénytervezete még nem ismeretes. Bucurestii jelentés szerint elkészült már és azt a napokban eljuttatják az összes pártokhoz, hogy megjegyzéseiket megtehesék és esetleges módosítási kívánságait kifejezésre juttathassák. Egy rövidke cikk keretében nem áll módunkban az összes részletekre kiterjedő tanulmányt nyújtani, ezért csak néhány fontosabb szempont lerögzítésére szorítkozunk. Az első és főszempont a legteljesebb decentralizálás. Jó közigazgatás enélkül elképzelhetetlen, mert a központosítás mellett elvész leglényegesebb alkotóeleme: a gyorsaság. A decentralizálás mellett szükséges megvalósítani az állampolgárok minél tevékenyebb részvételét a helyi közigazgatás gyakorlásában. Az igazi demokrácia elvéin kívül parancsoló szükségessé teszi az állampolgárok nemzeti nevelése, annak a tudatnak a fejlesztése, hogy az államgépezetbe ők öntik az éltető erőt és az erőt az egyéni felelősségnek is a kollektív társadalommal szemben. Az állampolgárok bevonása növeli a bizalmat is a közigazgatás iránt és korrekтивumot képez esetleges egyéni hatósági tulkapásokkal szemben. A helyi közigazgatásra vonatkozó eddigi jogszabályok igyekeztek is ezt az elvet megvalósítani, azonban az írott szabályok számos nem váltak az igazi élet valóságává. Az eddigi törvények a legfőbb kereteket nyújtották a mindenkor kormányoknak, hogy az önkormányzat felfüggesztésével a saját pártíveik kezére játsszák át az autonómikus jogok gyakorlását. A községi képviselőtestületek, a városi és megyei törvényhatósági bizottságok feloszlásával és az

Laval Rómába érkezett és a pályaudvaron Mussolini fogadta a külügyminisztert és leányát

Laval francia külügyminiszter, mint Olaszország meghívott vendége, tegnap este Rómába érkezett. Az a szívélyes fogadtatás, amelyben Lavalnak nemcsak az örök városban, hanem már az olasz határtól kezdve is mindenütt része volt, külső kifejezője annak, hogy az olasz kormány nagy reményeket fűz Laval látogatásához.

Mussolini saját szalonkocsiját küldte a határra Laval elé, aki tegnap délelőtt negyedtíz órakor érkezett meg

Turinba, ahol Mussolini megbízásából Gaffarelli herceg üdvözölte. A turini pályaudvaron mutatták meg Lavalnak a reggeli olasz lapokat, amelyek terjedelmes cikkeket foglalkoznak a francia külügyminiszter római látogatásával és

igen meleg szavakkal üdvözlük a vendéget, aki azért érkezik, hogy megvesse a francia-olasz barátság soha el nem muló alapjait.

után Suvich kíséretében maga is elhagyta a pályaudvart. A közönség, amely tudta, hogy Mussolini még a pályaudvaron van, türelmesen várt megjelenésére és megjelenésekor viharos ünneplésben részesítette.

Budapestről jelentik, hogy a Magyar Távirati Iroda beavatott helyről nyert információ alapján közleményt adott ki, amelyben Laval római utazásával kapcsolatban kifejti a magyar kormány álláspontját. Eszerint hosszas előzetes tárgyalások után

a francia-olasz megbeszélések olyan stádiumba jutottak, hogy Laval érkezettnek látta az időt a római utazásra. A két fél között még vannak nehézségek és ezért egyelőre nem lehet végleges véleményt alkotni.

Szembentáll egymással a francia álláspont, amely a status quohoz ragaszkodik és az olasz evolúciós álláspont. Magyarország meglegedéssel nézheti Olaszország és Franciaország megegyezését, ami Magyarország politikájának alapvonalait nem befolyásolja.

A francia sajtó tegnap nagy cikkeket szentelt Laval római utazásának. A Journal szerint országok jövője függ attól, hogy Rómában megegyezésre jusson a két állam közt. Az Excelsior írja, hogy Franciaország és Olaszország között a balkáni és a dunai kérdések miatt keletkezett a versengés.

Szükséges, hogy Róma és Páris megegyezésre jusson, mert ha ez megtörténik, akkor a helyzet általában javulása várható.

(Folytatás a 4-ik oldalon.)

Ebből a látogatásból egész Európának haszna lesz

Ugyancsak felette szívélyes fogadtatásban volt része Lavalnak Genuában is, ahová délben érkezett meg. A pályaudvart francia és olasz zászlókkal díszítették fel. Több üdvözlő beszéd hangzott el. Laval több újságíró előtt kijelentette, hogy őszintén örönd annak a fogadtatásnak, amelyben Olaszországban része van, mert tudja, hogy ez nemcsak az ő személyének, hanem Franciaországának szól.

Reméli, hogy ebből a látogatásból egész Európa részére haszon támad.

A római pályaudvaron előkelő közönség gyűlt össze Laval fogadtatására. A pályaudvar előtt óriási néptömeg tolongott.

Az utca népe is lelkesen ünnepelte Lavalt

Laval a fogadtatás után elbucszott Mussolinitól és kíséretétől, majd elhagyta a pályaudvart, Chambrun római francia nagykövét kíséretében az Excelsior-szállóban levő lakására hajtatott.

A pályaudvar előtt és az utcákon Lavalt a közönség színni nem akaró éljenzéssel fogadta.

ideiglenes bizottságok rendszerének állandósításával kikapcsolták a közigazgatásból azt a polgári elemet, amely legértékesebb része és alapja az államéletnek. Ezt az áldatlan rendszert kell megszüntetni a közigazgatási reformnak. És meg kell teremtenie az állandóságot és folytonosságot a közigazgatási szolgálatban. Lehetetlen az, hogy márholnapra olyan emberek kerüljenek a közigazgatás élére, akiknek sejtelmük sincsen arról, hogy mi fán terem a közigazgatás. Körül kell irni és körül kell határolni az egyes tisztségek viselőinek jogkörét. A pre-

gott. Mussolini miniszterelnök Suvich külügyi államtitkár kíséretében jelent meg.

Pontosan este hét óra és öt perckor futott be a párisi Expresszvonat. A szalonkocsiból, amely a királyi váróterem előtt állott meg, elsőnek Laval leánya, majd hagyományos fehér nyakendővel Laval szállott le.

Mussolini először Laval kisasszonyt köszöntötte és fehér orchideákból nagy csokrot nyújtott át neki. Azután Lavalhoz lépett, akit igen szívélyesen köszöntött. Laval megérkezéséről számos fénykép készült.

Tegnap este Laval a francia nagykövetségen szűkebbkörű vacsorán vett részt.

Laval Rómából kedden délben a tizenkét órakor induló párisi Expresszvel utazik el Rómából.

Mussolini a pályaudvaron megvárta, amíg a francia vendégek eltávoztak, az-

fektusok legyenek a kormány bizalmi emberei, de a megyei közigazgatás vezetője maradjon a politikai változásoktól független állású szubprefektus. Számítani kell a politikát a megyék, városok, községek életéből, mert ez olyan anomáliákra vezet, amelyek útjában állanak az egészséges fejlődésnek. A közigazgatás ne legyen a politikai szerencsегyerek lerakódóhelye, hanem az arra hivatottak pályája és élethivatása. Ne az legyen a mértékadó, hogy melyik pártot boldogítja tagságával valaki, vagy hány százalékban folyik ereiben román vér, hanem

egyedül a rátermettség. A közigazgatás az életet szolgálja, az élet pedig nem ismer más megkülönböztetést. Szeretnők hinni, hogy a kormány az új közigazgatási törvénytervezetben ezeket az alapelveket tartotta szem előtt és nem feledkezett meg az anyanyelv jogainak biztosításáról sem a közigazgatásban. Mi kisebbségek nem kívánunk túlzott jogokat ezen a téren sem. Megelegzünk azáltal, amit a régi magyar törvényhozás csaknem két évtized előtt biztosított a nemzetkisebbségeknek az ugynevezett nemzetiségi törvényben.

Ujult erővel fellángolt Németországban a nemzeti szocialista propaganda Ausztria ellen

A német birodalmi kormány a parlamenti célokra átalakított Kroll-operába népgyűlést hívott össze. A népgyűlés ünnepélyes hangulatban folyt le és nagy katonai diszfelvonulással végződött. A népgyűlésen megjelent a nemzeti szocialista párt valamennyi vezető személyisége, a kormány minden tagja és nagyszámú közönség. Hess Rudolf, Hitler helyettese, nagy beszédben kifejtette, hogy az utóbbi időben

a kormány és a nemzeti szocialista pártban állítólag felmerült ellentétokről szóló híreket tendenciózusan csak azért közlik egyesek, hogy ezzel a Saar-vidéki népszavazás előtt hangulatot keltsenek Németország ellen.

Ez a népgyűlés, az uszításokkal szemben, Hitler vezérkancellár iránt osztatlan bizalmának ad kifejezést.

Göring miniszter beszélt azután és rámutatott arra, hogy a rágalomhadjárat megtört azon a hűségen és ragaszkodáson, amellyel a német nép a vezérrel szemben viseltetik. A vezér az új esztendőben is a népért fog dolgozni, amelynek minden gondolatát szenteli. A német nép nem akar egyebet, mint békét, egyenjóságot, tisztelést, szabadságot és ezek birtokában együtt akar dolgozni a többi népekkel.

Végül Hitler is felszólalt és állást foglalt azokkal a hazug híresztelésekkel szemben, amelyeket a külföldön Németországról terjesztenek. Hangsúlyozta, a Saar-vidéki németek nagyon jól tudják, hogy méltó hazába kerülnek vissza.

A birodalom ellenségeinek tudomásul kell venni, hogy hiába építenek a német egyenlenségre.

A német nép elpusztíthatatlan sorsközösségben él és tovább dolgozik a nemzeti szocialista Németország felépítésén. Németország bizalommal tekint az 1935. esztendő elé. Az évet, megingathatatlan népegyeséggel, harcra és gonddal kezd meg, de meg van róla győződve, hogy ez számára a győzelem éve lesz. Hitler beszédét a tömeg üdvívalgással fogadta.

Frick német birodalmi belügyminiszter, a hadsereg tisztjeinek értekezletén mondott beszédet. Kifejtette, hogy az új Németországban a polgári hatóságok, a hadsereg és a nemzeti szocialista párt egyképpen teljesíti a maga különböző feladatait.

A birodalom egysége teljes és a régi tartományok csak mint földrajzi, néprajzi és gazdasági egységek szerepelnek.

Biztos benne, hogy a hadsereg támogatja a kormányt munkájában.

Müller püspök, a német birodalmi egyház vezetője, rendeletet adott ki.

amely szerint január hatodikán a birodalom valamennyi templomában imákat kell mondani a Saar-vidéknek Németországhoz való visszajutásáért.

Bécsi lapok újabbán arról írnak, hogy Németországban az Ausztria el-

A vörös diktátor remeg az életéért és ezért megszigorították a rémuralmat

Az orosz szovjet kormány egész Oroszország területére elrendelte a legszigorubb ostromállapotot, amely nyomában életbe is lépett. Stalin diktátor intézkedésére az összes karhatalom felett Worosilov hadügyi népbiztos rendelkezik, aki egyben a vörös hadsereg

leni nemzeti szocialista propaganda ujult erővel fellángolt.

Ennek a propagandának új központot teremtettek és azt a Németországba menekült osztrák nemzeti szocialista vezeték vezetésére alá helyezték.

A hamis fogsor és a hamis végrendelet bonyodalmai egy előkelő uriaszony rejtélyes halála körül

Galatiban néhány nap előtt meghalt Damian örnagy felesége, aki néhai Sarateanu régens nővére volt. Az ügyészséghez feljelentés érkezett, hogy Damianné halála rejtélyes körülmények között történt, mire elrendelték a holttest felboncolását. Az orvosi megállapítás szerint Damian örnagyé halála ugyan történt, hogy hamis fogsorát éjszaka lenyelte és ettől megfulladt. Ezzel szemben a rokonság azt állítja, hogy a hamis

fogsor már halála után, a fővárosba való szállítás közben csuszott a torkába. Érdekes, hogy Damianné halála után két végrendelet került elő. Az egyikben a rokonság két tagját nevezte meg örökösének, míg a második végrendeletében az egész rokonságát kitagadta és vagyonát egyik ismerősére hagyta. A rokonok azt állítják, hogy a második végrendelet hamisítvány. Az ügyben folytatják a vizsgálatot.

A budapesti bankrablók beismerték hogy a Nemzeti Bank ellen is terveztek rablótámadást

A budapesti rendőrség Szepesi László, Radovics László és Tari Nándor bankrablók ügyében a nyomozást már teljesen befejezte. Tegnap délután előre megfontolt szándékkal végrehajtott gyilkosság és rablás miatt kihirdették előttük az előzetes letartóztatást. Azután átkísérték őket az ügyészségre. Megállapították, hogy a rablásra szövetkezett triumvirátusnak Tari Nándor volt a szellemi vezetője és tervezte ki összes rablásaikat. A kihallgatások során be-

szétek jövőbeli terveikről is és nem titkolták el azt sem, hogy a Nemzeti Bank ellen is terveztek rablótámadást. Az volt a tervük, hogy egy nagyobb szabású sikeres bankrablás után külföldre mennek és ott nagyobb méretekben folytatják eddigi tevékenységüket.

Tegnap boncolták fel a bankrablás harmadik halálos áldozatának, Róth Imre banktisztviselőnek holttestét. A boncolás megállapította, hogy Róthot Radovics golyója ölte meg.

A horvát parasztpárti vezére még erőlyesebben hangoztatja azokat a követeléseket, amelyek miatt két év előtt elítélték

Jeftics jugoszláv miniszterelnök — mint jelentettük — a szkupstina ülésén felolvasta az új kormány programját. A kormány megkapta a parlament többségét, bárha erre voltaképpen nincsen is szüksége, mert kizárólag a kormányzótanácsnak felelős. A kormány nyilatkozat ismételten hangsúlyozza a jelenlegi alkotmány fentartását, így tehát egyelőre nem lehet szó arról, hogy Jugoszlávia rendi állammá váljék. Kétségtelen az is, hogy Jeftics nem gondol a kis pártok engedélyezésére. Kijelentette, hogy a szövetkezeteket és gazdasági érdekeltségeket támogatni akarja, azonban ezeknek a kormány mellett csak a tanácskozási testületek jellegét

kívánja megadni. Feltűnő volt az új kormány nyilatkozatában annak a hangoztatása, hogy Jugoszlávia a Vatikánnal konkordátumot kíván kötni. Kiemelte a nyilatkozat az ifjuság testi nevelésének a fontosságát, ezzel szemben a közoktatásról alig esett szó. Az új jugoszláv kormány egyik főgondja a hadsereg felszerelése és fejlesztése.

Az új jugoszláv kormány köreiből elkedvetlenedést keltett a nemrég szabdlábra helyezett Macsek horvát parasztpárti vezér állásfoglalása. Macsek olyan nyilatkozatot tett, amely szerint a jelenlegi kormánynak és a mostani kormányzási rendszernek kérelmelhetetlen ellensége. Most még erőlyesebben han-

MERANO - SZÁLLODA

Budapest IV., Bécsi-utca 2.

Negyemeletes, ujjáépített palota, a Belváros legszebb helyén. Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz. Fürdőszobák és telefonos szobák. Lift. Udvari szobák P 4-., utcai szobák P 6- tól. — Étterem házi kezelésben. Diétás konyha.

Balog József
a Berli-ni-téren volt
Meran-szálloda tulajdonosa

goztatja azokat a követeléseket, amelyek miatt két esztendő előtt elítélték. Macsek azt kívánja, hogy a jelenlegi alkotmányt függesszék föl és Jugoszlávia történelmi tartományából alakítsanak államszövetséget. Ebben az államszövetségben Horvátország számára Irországhoz hasonló helyzetet kíván.

Betörő lett az egykori orosz hadifogoly

Legutóbb három pénzeszkereit törtek fel Lugojon és a tettesek kézrekerítésén dolgozik a rendőrség. Számos büntetett előéletű férfit gyanúsítanak a betöréssel és ezek között van Sestakov András is. Sestakov mint hadifogoly került Lugojra és ott meg is nősült. Még 1924-ben belekeveredett egy betörési ügybe és ezért a bíróság öt esztendei fegyházra ítélte. Sestakov leülte a büntetést és azóta keményen dolgozott, hogy magát és családját fentartsa. Most ismét betöréssel gyanúsítják, hiába hangoztatja felesége és nagy diákfia, hogy ártatlan. Lakásában házkutatást tartottak és ennek során számos olyan holmi került elő, amely az egyik buziási betörésből származott. Sestakov azt állítja, hogy ezeket a tárgyakat vásárolta. A gyanút megerősíteni látszik az is, hogy a Muschongyár egyik alkalmazottjánál revolvert találtak, amely szintén betörésnél tűnt el az egyik vaskereskedésből és a fegyvert Sestakov adta el jelenlegi tulajdonosának. Sestakov erre is talált mentéget és azt állítja, hogy a revolvert az illet tulajdonosától kapta eladás végett.

Szerb karácsony a templomokban

A görög keleti szerb egyház hétfőn január hetedikén ünnepli meg a karácsonyt. A karácsonyi istentiszteletek szerb székesegyházban már ma kezdődnek. Délután négy órakor istentisztelet lesz, majd karácsonyfa-ünnepélyt rendeznek, amelyen szegénysorsu gyermekeket ajándékoznak meg. Vasárnap délelőtt tíz órakor egy belvárosi székesegyházban mint pedig a gyárvárosi és mehalai szerb templomokban ünnepélyes istentiszteletet tartanak. Hétfőn, karácsony első napján reggel hat órakor hajnali mise, tíz órakor ünnepélyes istentisztelet, délután három órakor pedig vecsernye. Nagymise előtt felolvassák Letic György dr. püspök pasztorlevelét. Kedden, karácsony másodnapján, reggel hét órakor és délelőtt tíz órakor mise, este hét órakor ájtatosság lesz. Szerdán Szerb István ünnepén a szerb istentisztelet sorrendje ugyanaz. A belvárosi székesegyházban Kosztics Szlobodá főesperes, a gyárvárosi templomban Gaics Dusán esperes, a mehalai templomban pedig Filipov Lyubomir plébános tartja az istentiszteleteket.

APROHÍRDETÉSRE
LEGAIKALMASABB
A DELI HIRLAP

Alföldön raktáron:
Lupényi semikox kocka
szénbrikett
tojásbrikett
darabos szén
Megrendelésre azonnal házhoz szállítja
Steiner Sándor
tűzelőanyagkereskedése
11. Bulev. Carol Hunyadi ut) 47.
Telefon 10-12

A Lindbergh-bébi elrablását tulajdonképpen a szerencsétlen szülők villájában tervelték ki

Az amerikai Flemington városkában nagy izgalmak között folyik a per Hauptmann német asztalos ellen, akít Lindbergh ezredes óceánrepülő kisfiának elrablásával és meggyilkolásával vádolnak. Hauptmann 1900-ban született Németországban és résztvett a világháboruban. A háború után különböző bűncselekményeket követett el, amelyek miatt öt évi börtönrre ítélték. A fogházban jól viselte magát és ezért 1923 márciusában szabadlábra helyezték. Azonban nyomban folytatta a lopásokat és betöréseket, amelyek miatt ismét letartóztatták. A vizsgálati fogságból megszökött és sikerült neki Ham-

burgban az egyik amerikai hajóra felpóznia. Kijutott Amerikába, ahol különböző mesterséggel próbálta magát fenntartani és közben nem mindig tartotta be a törvény rendelkezéseit. A Lindbergh-fiút is azért rabolta el, hogy nagyobb összegű pénzt szerezhesen.

A tárgyalás során az ügyész vádbeszéde után kihallgatták az elrabolt gyermek dajkáját is, aki elmondta, hogy a rablás estéjén a gyermekszobában nagy meleg volt és azért kinyitotta az ablak felső szárnyát. Valószínű, hogy Hauptmann ott nyulhatott be és így az ablakot teljesen kinyitotta.

Lindberghnét is kihallgatták tanu-

ként és a szerencsétlen anya elmondta azokat az eseményeket, amelyek a gyermekrablás felfedezése után játszódtak le. Többször sirógörccs vett erőt rajta és majdnem elájult. Lindbergh ezredes mindenben megerősítette felesége vallomását.

Reilly ügyvéd, aki Hauptmann védője, rádióbeszédet mondott, amelyben azt állította, hogy a Lindbergh-gyermek elrablását tulajdonképpen a Lindbergh-villában tervelték ki. A család természetesen erről nem tudott semmit. Bejelentette azután, hogy a tárgyalás során le fogja leplezni az igazi bűnösöket, akik öten vannak.

A fogházor és egy sofför segítségével megszökött a grivitai munkászavargás három elítelt rabja

Ravasul kiesztelt vakmerő módon megszökött meg a craiovai fogházból három munkás, akiket annak idején a hadbíró-ság a grivitai vasuti műhelymunkások sztrájkjának előkészítése és az abban való részvétel miatt elítélt. A három fogoly délelőtt egy fogházor kíséretében a kórházba igyekezett beoltás végett. Az utcán az egyik fogoly hírtelen rosszul érződött a kórházba, mire társai megkérték az őrt, hogy menjenek tovább autón a kórházba. A foglyok erre odaintették közelben levő autót és valamennyien oeszálltak.

Az autó egy ideig tényleg a katonai kórház felé haladt, de azután hirtelen eltért az iránytól és a város külső része felé kezdett száguldan.

Az autó utasai még órák mulva sem érkeztek vissza a fogházba, mire nyomozást indítottak és így tudák meg, hogy voltaképpen mi történt.

A hatóságok leszögezték, hogy a három fogoly szökését alaposan előkészítették és aztán a legnagyobb vakmerőséggel végrehajtották. A szökésről tudomással birt az autó sofförje, aki az előre megbeszélte helyen várakozott a szökevényekre. Felmerült az a feltevés, hogy a fogházor is összejárta a foglyokkal és szintén elősegítette a szökést, amikor autóbába szállt a foglyokkal. A fogházor különben tegnap már jelentkezt a főváros északi pályaudvarán levő rendőrkirendeltségnél.

Restelkedve mondotta el, hogy alig foglalt helyet az autóbán a két fogoly között, azok hirtelen rátámadtak, kloroformmal elkábították és azután a főváros határában letették az autóról.

Arra eszmélt fel, hogy járólélok hajnalban feloldották köteleiket és kivették zájából a rongyokat, amelyekkel száját etömték. Erre begyalogolt a fővárosba s jelentést tett kalandjáról.

A rendőrségen nyomban detektívét átak mellé és visszakísérték craiovára, hol azonan nem hittek a mesének, hanem letartóztatták. Vallomásában gyanis ellentmondó kijelentéseket tett s kétségtelen lett, hogy a szökést elő-

zőleg elkészítették és így a fogházornek tudnia kellett róla. Bizonyosra veszik, hogy

a fogházor együtt utazott a szökevényekkel Bucurestiig, ott azután megkötöztette magát, hogy ezzel megmeneküljön a fogolyszökötés miatt reá váró büntetés elől.

A megszökött foglyok után megindult a hajsza.

A szökésről értesítették az ország összes rendőrségeit és csendőrségeit. A megkerült fogházor vallomása alapján most már az autóról is pontos leírás kaptak. Megtudták, hogy az autó egy taxitáblával ellátott gépkocsi volt. A fővárosi rendőrség széleskörű intézkedése-

ket tett a szökött rabok kézrekerítésére, mert nem tartják lehetetlennek, hogy az elítélt munkások a főváros házrengetegében bujnak meg. A detektívek ezért számos házkutatást tartottak az ismeretebb munkások lakásain és a szökevények rokonainál, azonban eddig eredménytelenül.

Számos munkást őrizetbe vettek, mert az a gyanu merült fel ellenük, hogy a fogolyszökötést ők készítették elő. Letartóztattak három soffört is.

A szökéssel kapcsolatban különben bizonyosra veszik, hogy a craiovai fogház igazgatóját, aki nem gondoskodott megfelelően erős fedezetről, felfüggesztik állásától.

Kiemelkedő eseményei az elmúlt esztendőnek

Január. 2. Duxban tárnarobbanás következtében százharminc bányász elpusztul. 9. Staviszky világaló öngyilkosságát követ el. 15. Kubában kitör a forradalom. 31. Oroszországban három sztratoszféra repülő holtan zuhan le a magasból.

Február. 1. A Lindbergh-bébi egyik gyilkosának elfogatása. 6. Párisban hatalmas tömeg veszélyezteteti a parlamentet, minek következtében a Daladier-kormány lemond. 12. Ausztriában kitör a szocialista forradalom. 18. Albert belga király lezuhan egy szakadékba és meghal. 22. Prince bíróknak, a Staviszky-botrány koronatanujának meggyilkolása.

Március. 1. Pu-Yi elfoglalja a Mandzsuria trónját. 6. A Jangcekiang folyó torkolatában egy kínai hajó ötszáz utassal elsüllyed. 20. Emma holland anyakirályné halála. 22. Franciaországban kiderül, hogy a hadiársvak pénzéből hatszáz millió frankot elcsikkasztottak.

Április. 2. A pápa fényes ünnepek keretében bezárja a szentévet. 5. A bucarestii bíróság elítéli Duca miniszterelnök gyilkosait. 30. Az új osztrák alkotmány megszavazása.

Május. 14. Fontainebleauban autóverseny az egyik versenyző a közönség közé rohan, három halott, tizenhat sebesült. 17. Braziliában huszonöt millió zsák kávéat dobnak a tengerbe. 25. Massarykot újbol meg-

választják a csehszlovák köztársaság elnökévé.

Junius. 15. Hitler és Mussolini találkozása Velenében. 15. Varsóban meggyilkolják a lengyel belügyminisztert. 26. Max Pallenberg világhírű német színész repülőszerecsétienség következtében meghal. 30. Nemzeti szocialista forradalom Németországban.

Julius. 1. Zoro Agának, a világ legöregebb emberének halála százötvennyolc éves korában. 12. Cheron francia pénzügyminiszter a Staviszky-botrány miatt lemond. 22. Dillinger amerikai banditát agyonlövik. 25. Dollfuss osztrák kancellár meggyilkolása. 27. Az osztrák nemzeti szocialista puccs végleges elfojtása.

Augusztus. 2. Hindenburg halála. 13. Németország az ipari kémkedés miatt tiltakozó jegyzéket nyújt át Oroszországnak. 19. A német népszavazáson a szavazók kilencven százalékáa Hitler mellett szavaz. 29. A londoni gabonakonferencia eredménytelen vége. Szeptember. 2. Amerikában másfél millió textilmunkás sztrájkba lép. 8. Szovjetorszo-

rszág felvétele a Népszövetségbe. 9. A Morocastle hajó tüzkatasztrófája kétszáz halottal. 21. Japánban a tájfium következtében nyolcszáz iskolás gyermek meghal.

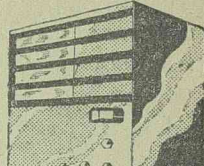
Október. 9. Marseilleben meggyilkolják Sándor jugoszláv királyt és Barthou francia külügyminisztert. 19. Franciaország új külügyminiszterévé Lavalt nevezik ki.



Sorozatunk újabb reflexsuper típusa a 3-2 csőves

ORION 303-as

Rövid-, közép- és hosszuhullámokon teljes fadíngkiegényítéssel működik. Optikai állomásbeállítás, tolyamatos hangszínezet, szabályozás, tökéletes szerkezeti felépítés főbb jellemzői.



ORION 303

Kapható minden Orion rádiókereskedőnél.

November. 9. Franciaországban megalakul a Flandin-kormány. 13. Amerika megszünteti a devizatiltalmat. 20. Matuska Szilvesztert a pestvidéki törvényszék halálra ítéli. 29. György kenti herceg és Marina görög hercegnő esküvője.

December. 6. Kirov meggyilkolása. 11. A Népszövetség döntése a jugoszláv-magyar konfliktusban. 27. A pápa békeszózata a világhoz.

Hatalmas hideg tört be az országba Oroszország felől

Tegnap reggel a hőmérő öt fok hideget mutatott. Az éjjeli fagy igen erős volt. Délelőtt a boros égből megindult a havazás, amely azonban a déli órákban megszűnt. Délután négy órakor a hideg már csak három fok volt, estefelé azonban újbol lejjebb szállott a hőmérő. Az ország számos részéből havazásról érkeznek hírek. A fővárosban kisebb méretű havazás volt. Jasiban 18 fok hideg volt. Ezzel szemben Sibiu (Nagyszébenben) négy fok meleget mutatott a hőmérő. Turnuseverinben 3, a fővárosban 7 fok volt a hideg. A hideg Oroszország felől tör előre, ahol a hőmérő a fagyponat alatt 34 fokot mutat. Erdély északi részeiben megszakítás nélkül havazik és a hőmennyiség már olyan nagy, hogy sok helyen a táviró és a telefon vezetékéi leszakadtak a teher alatt. Ugyancsak erős havazást jelentenek Moldovából és Bukovinából is. Csernovici híradás szerint Bukovina számos részén az óriási havazás a vasuti forgalomban zavart okozott.

A meteorológiai intézet jelenti: A szél élnkülése várható északon havazással, a hőmérséklet nem süllyed tovább, sőt bizonyos foku emelkedése várható.

A város veszi át a Kunz-telepi napközi gyermekotthont. Két esztendő előtt a Kunz-telepen napközi gyermekotthon létesült. A gyermekotthon — mint ismeretes — a Katolikus Munkásszövetség létesítette. Tekintettel arra, hogy az épületen még közel negydmillió leinyi teher van, amelyet a Katolikus Munkásszövetség képtelen megfizetni, az épületet a városnak ajánlotta fel. A város vezetősége tegnap este tartott ülésén foglalkozott ezzel az ügygel és úgy határozott, hogy a Kunz-telepi napközi gyermekotthon épületét átveszi és az azon levő adóságok fedezéséről a jövő évi költségvetésben gondoskodik. Valószínű, hogy az épületet iskolai célokra fogják átalakítani.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.
Hatóságoknak, közhivataloknak és köz-üzemeknek egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-évre 10, félévre 21, egész évre 40 pengő.
Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a közérkező felel.

A „Temesvarer Zeitung” nyomdája ny. ómasa.

Tommy I.

nem király, azért viseli minden félreértés elkerülése végett neve mögött a római egyest, mert maga a newyorki rendőrség törzskönyvezte el így. Tommy ugyanis a gangstervilág legujabb fejedelme, aki újraszervezte Dillinger alvilági bandáját. Így elsőnek szerepel abban az igen terjedelmes nyilvántartásban, amelyben „a köz legveszedelmesebb embereket” sorolnak feljegyezve. Vogelfrei ő, mint azt mondani szokás és így bárki elfoghatja, rendőrség kezére adhatja, lelőheti, aki eléri. Ellenben ezt még a legbátrabb ember sem fogja megkísérelni, mert Tommy rettenetesen elszánt és oly tébolyítóan vakmerő, mint az egykori orosz nihilisták, akik saját testükre kötötték a bombát és úgy vetették rá magukat áldozataikra, fittyet hányva arra, hogy közben saját testük is darabokra szakad. A legfélelmetesebb newyorki gangster ugyanis állandóan egy üveg nitroglicerint hord magánál a kabátzsebében és teszi ezt olyan egykedvűséggel, mint aki husvéti rózsavizzel locsolkodni készül. Ez a nitroglicerint, amit magával hordoz, a technika legfélelmetesebb vegyülete s ha földhöz vágna, még a közeli házak is rombadőlnek, olyan rettenetes a robbantó ereje. Ezek után ugyebár, nem csoda, ha még a közelébe sem mer férkőzni senki? Egész Newyorkot rémületben tartja ez a legujabb gangster, nincs védelem a terrorja ellen. Legfeljebb repülőgéppel lehet talán majd felvenni vele a küzdelmet, vagy esetleg éjnek idején felrobbantani alatta a házat, ha megsejítik, hogy hol alszik. Mint láthatjuk, az amerikai gangsterizmus még-nincsen befejezve, sőt még színesebb fejezetekkel bővül. (F.)

ROOSEVELT LETÖRI A FEGYVERKEZÉSI VERSENYT. Washingtoni jelentés szerint Roosevelt amerikai elnök azzal a tervvel foglalkozik, hogy véglegesen letörje a fegyverkezési versenyt. Reméli, hogyha a fegyverkezést nemzetközi ellenőrzés alá sikerül helyezni, akkor az összes államok mérésüknek fogják fegyverkezéseiket és az így megtakarítható összegeket sokkal hasznosabb célokra fogják felhasználni. Roosevelt elnök etekintetben nemzetközi konferencia összehívását tervezi. Ducek Wilson, mint Roosevelt megbízottja, nemsokára Európába érkezik és az egyes államok részére meghozza az elnök részletes javaslatát.

Telek a belvárosi román plébánia részére. A város ideiglenes bizottsága tegnap este tartott ülésén elhatározta, hogy a Belvárosban a görög keleti román plébániahivatal és plébánosi lakás részére telket adományoz. A telek a Duca-utcában a piarista liceummal szemben fekszik.

Csehszlovákia is csatlakozik az osztrák függetlenségi paktumhoz

(Folytatás az 1-ső oldalról.)

A Petit Parisien szerint Laval és Mussolini a béke érdekében végeznek nagyrészt munkát, ha megalkotják a francia-olasz barátság szolid alapjait. A lap hangsúlyozza, hogy Laval semmit nem fog cselekedni, ami nem volna összeegyeztethető a békeszerződések tiszteletben tartásával. A Matin aggodalmát fejezi ki azon, hogy Németország és Magyarország, esetleg Lengyelország sem hajlandó aláírni a határok kölcsönös tiszteletben tartásáról szóló egyezményt.

A római Messagero szerint Lavalnak két fontos küldetése van. Az első politikai küldetés, amely nemcsak Franciaország és Olaszország számára, hanem az egész világ számára is igen kedvező lesz. A második küldetése, hogy megteremtse az őszinte barátságot Franciaország és Olaszország között.

Beigrádi jelentés szerint abban az esetben,

ha a mostani római tárgyalások sikerrel járnak, akkor meghívják Rómába az érdekeltebb államok képviselőit a részletkérdések megbeszélésére. Erre vonatkozólag Titulescu már érintkezésbe lépett Benessel, hogy megállapítsák a kisántant

állásfoglalását.

A Daily Herald című angol lap azt írja, hogy most már Párisban is belátják azt, hogy a megkötendő egyezmény mögött marad az eredeti tervnek az osztrák kérdésben. Annnyit azonban sikerült elérni, hogy megállapodtak az osztrák függetlenséget szavatoló egyezményben. A Daily Telegraph szerint Laval római útja inkább kiinduló pontja és nem befejezése lesz a fontos problémák megtárgyalásának.

A bécsi Neue Freie Presse annak a véleményének ad kifejezést, hogy az osztrák függetlenség biztosítására vonatkozó tárgyalások még nincsenek befejezve, de befejezésük biztosra vehető. Az úgy már teljesen kikristályosodott.

Azt hiszik, hogy Csehszlovákia is csatlakozni fog az osztrák függetlenségi paktumhoz és nem lehetetlen, hogy Benes csehszlovák külügyminiszter a közeljövőben Rómába utazik.

Berger Waldenegg osztrák külügyminiszter kijelentette, hogy a Rómában most megnyíló tárgyalások azon az alapon folynak, amelyen Schuschnigg kancellár és ő is tárgyalt Rómában. Az osztrák államférfiak részéről hamarosan több külföldi utazásra van kilátás.

TITULESCU A NÉPSZÖVETSÉG ÜLÉSE UTÁN HAZAJÖN. Titulescu külügyminiszter a Népszövetség ülészaka után visszatér az országba és résztvesz a Ferdinánd-rend lovagjainak összejövetelén. Ezen az összejövetelen számos kiemelkedő egyéniség lesz jelen.

Portugália elnököt választ. Lisszaboni jelentés szerint Portugália új köztársasági elnökét február tizenhatodikán választják meg. A kormány jelöltje C a r m o n a a jelenlegi elnök.

Dinamitos merénylet. Az ukrán titkos szervezet tagjai éjjel a lembergi kerületben titokban emlékkövet állítottak fel azon a helyen, ahol néhány hónappal ezelőtt a rendőrség egy postahivatal megtámadása miatt letartóztatott több ukrán terroristát. Amikor az éjjeli őrök az esetet felfedezték és az emlékkövet el akarták távolítani, az ott elhelyezett dinamit felrobbant és az egyik őrt darabokra tépte, míg a másikat súlyosan megsebesítette. A merénylet ukrán terroristákat letartóztatták.

Modern kioszk épül a Skudier-parkban. A Skudier-park hatvan esztendőskioskját — mint ismeretes — az ősz folyamán lebontották. A város azzal a tervvel foglalkozik, hogy a parkban új, teljesen modern kioskot épít, amelyben étterem, kávéház és tejescsarnok lesz. A város több magánvállalkozótól ajánlatot kapott, akik hajlandók a kioskot saját költségükön felépíteni, ha a város annak használatát számukra bizonyos időre biztosítja. A város vezetősége ezeket az ajánlatokat tanulmányozás végett kiadta a mérnöki hivatalnak.

Fegyvercsempészéssel vádolt miniszterek. Madridi jelentés szerint a hatóságok nagy fegyvercsempészés nyomára jutottak. A vizsgálóbíró olyan adatok birtokába jutott, amelyekből arra lehet következtetni, hogy az ügyben két volt miniszter is szerepel.

Maniu Gyula születésnapja. Maniu Gyula január 8-án ünnepli meg hatvankettedik születésnapját, amely alkalomból hívei Budaacsonyan lelkes ünnepségekben fogják részesíteni.

Az országuton felfordult autóbusz. Madridi jelentés szerint súlyos gépkocsiszerecséltenség történt Vigo közelében. Az egyik utasokkal megtelt autóbusz az országuton felborult. Egy gyermek meghalt, míg huszonkilenc személy súlyosan megsérült. Ezek közül kettőnek az állapota reménytelen.

Megvásárolja a város a carasi nyaralótelket. Megirtuk, hogy a város Poiana Mörulon szünidei gyermektelepet létesít olyan szegénysorsú iskolás gyermekek részére, akiknek magaslati levegőre van szükségük. A város ideiglenes bizottsága tegnap este véglegesen döntött arra vonatkozólag, hogy az ott felajánlott telket megvásárolja és utasította a városi mérnökséget, hogy a szükséges épület terveit minél előbb kidolgozza. A városnak erre a célra háromszázezer lei áll rendelkezésére.

Uszóbajnok balesete. Súlyos baleset érte tegnap Godard Yvonne francia uszóbajnoknőt. Az uszóbajnoknő sielés közben olyan szerencsétlenül bukott el, hogy bordatörést szenvedett, ezenkívül a tüdője is megsérült, ami uszókariertjére is nagy befolyással van. A kiváló uszóbajnoknő csak hónapok múlva kezdheti meg ismét uszótréningjét.

Kommunista tüntetés. Tuniszban az utolsó időben a kommunista propaganda igen nagy méreteket öltött. A kommunista január elsején a város legnagyobb mosójában heves tüntetést rendeztek, amikor ott a tuniszi kormányzó látogatást tett.



Az „Europa”

utazási irodák útján megismerheti

ROMÁNIA téli fürdő és sporthelyeit

Egy téli kúra frissítő hatása felér egy nyári üdüléssel.

Az „EUROPA” olcsó télükura napiárjai:

Herkulesfürdő	Lei 200—
Tuşnad	” 200—
Sinaia	” 200—
Vatra-Dornel	” 200—
Ghilcoş	Lei 160—200—
Felix	Lei 160—
Püspökfürdő	” 140—

Püspökfürdőn kiváló iszappakkalások, orvosi előírásra Lei 45—

Kérjen ingyen felvilágosítást és utiterveket az Europa irodáktól vagy kiadóhivatalunktól.

Mussolini fiának balesete. Rómában nagy riadalmat keltett az a hír, hogy Mussolini Brunó, a Duce egyik fia sigyakorlatai közben szerencsétlenül járt. Rövidesen kiderült, hogy a baleset nem volt komoly következményekkel, mert Mussolini Brunó csupán csontrepedést szenvedett az egyik lábán. A miniszterelnök fia nem is maradt ágyban, hanem fájdalmait ellenére résztvet a fascista nemzeti tanács tagjainak megérkezése alkalmából rendezett ünnepségen.

Ahol ezrével gyártják a törvényjavaslatokat. Washingtonban az amerikai parlament megkezdte üléseit. A kamaraelnökségéhez eddig 2400 törvényjavaslatot nyújtottak be és ezek közül az egyik arra vonatkozik, hogy a háború veteránjai részére utaljanak ki 2100 millió dollár jutalmat.

Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszálló dában megtalálja kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

Aszlányi Károly: Kalandos vakáció. Franklin-Társulat új ifjusági sorozatát ez a jelzővel vezeti be: „A legjobb magyarság és külföldi írók, a legkitünőbb rajzolók művei a magyar ifjuságnak”. Ezen modern ifjusági könyvsorozat első kötete Aszlányi Károly: Kalandos vakáció. Kis diákok mulatságos kalandjai egy nagyuri birtokon Csinyek, mókák, kópéságok sorozata. Ne állja meg nevetés nélkül, aki végigolvassa Gergely Tibor újra remekelt ennek a kötetnek kedves rajzaival. Kitűnő kiállításban, drágas kötetben 108.— lei minden könyvkereskedésben, vagy L e p a g e n á l Cluj (Kolozsvár). Kérje az új Franklin-könyvek jegyzékét.

Siessen előfizetését rendezni

a Déli Hírlapnál

mert ha ezt rendezte, gyönyörű fényképet kap a felső-őri Fábrián-műteremből

Ma napfogyatkozás van

Igen, ma napfogyatkozás van és még további nap- és holdfogyatkozások vannak repertoáron. Az idei év csakugy ontja ezt a más években ritkábban előforduló tüneményt. Ma, január 5-én napfogyatkozás, január 19-én holdfogyatkozás, február 13-án ismét napfogyatkozás, június 30-án napfogyatkozás, július 16-án holdfogyatkozás, július 30-án napfogyatkozás és december 25-én ismét napfogyatkozás. Ezenkívül lesznek még egyéb nap- és holdfogyatkozások is ez évben, amelyek azonban csak a sarkvidékekhez közelelő országokból lesznek láthatók. Ilyen dus csillagászati meglepetésekben az 1935. esztendő.

BÖRTÖNRE ÍTELTEK EGY FRANCIA ARSALLT. A párisi törvényszék tegnap rancios marsallt, aki ismételt volt pénzügyminiszter, sőt miniszterelnök is, másfél évi börtönrre ítélte. Francois marsall, mint nyugatafrikai kereskedelmi társaság elnöke, husz millió frankot sikkasztott. Azonkívül a társaság igazgatóságának több tagját is elítélték.

— **A király köszönete az ujévi üdvözlésért.** P a c h a Ágoston megyéspüspök új év alkalmából a maga, a papság, valamint az egyházmegye hívei nevében királynak táviratilag jókívánságait fejezte ki. Tegnap Sinajából sürgöny érkezett a püspöki palotába, amelyben Károly király köszönetet mond az ujévi üdvözlésért.

— **Vizszentelés a katolikus templomokban.** Ma, Vízkereszt-ünnepének előtétjén tartják meg a helybeli római katolikus templomokban a szokásos vizszentelést. A püspöki székesegyházban ünnepség délután három órakor, a várvárosi, negyedik kerületi és mehadia plébániatemplomokban délután két órakor, az erzsébetvárosi plébániatemplomban pedig délután három órakor megy végbe a vizszentelés.

— **Uj Ferdinánd-lovagok.** A király legközelebb több politikust a Ferdinánd-érembe való felvétellel tüntet ki. A felvételi ünnepség az új királyi palotában lesz.

* **A Tiszti Kaszinó estélye.** A Tiszti kaszinó hangversennyel egybekötött éjszonnai estélyét, amely az udvari zászló miatt halasztást szenvedett, január hó 12-én, szombaton este tartják meg. Az estélyen többek között fellépnek Aca de Barbu, az ismert operaénekesnő és Badescu tenorista, a román opera tagjai, Pop Virgil hegedűművész, Gorianz tanár, akit zongorán Freund kísér. Műsor után tánc következik.

— **A csendőrségnél elkövetett visszajárások ügyében a karácsonyi ünnepek alatt szünetelt a vizsgálat.** G r o z e a n u árnok, akit a vizsgálatnál megbíztak, tegnap újra megkezdte működését és néhány újabb tanut hallgatott ki.

— **Reményi tovább szélhámoskodik.** Reményi Rezső dr. névvel az ujságvasó már ismételt találkozott. Valamennyorsor a neve az ujságokban megjelent, mindig valami szélhámosággal állított összeköttetésben. Legszivesebben előfizetőket gyűjt olyan lapok részére, amelyek azzal nem bízták meg és a beadott pénzt elsikkasztja. Az utóbbi időben a hadirokkantok folyóirata részére gyűjt előfizetőket. A hadirokkantok, hadiözvegyek és hadiárva egyesületének vezetősége közli a közönséggel, hogy Reményi Rezső dr. nincsen feljósoltva arra, hogy az egyesület nevében járjon és részére bármilyen pénzeket felgyűjten.

Felvonult az utcai kéregetők szármalmas csoportja

Rendőrök kíséretével az utcai kéregetők szármalmas serege vonul a városháza felé. A közönség sajnálkozó csodálkozással szemléli a polgári élet szalmázóit, akikről mindenki tisztességes távolba húzódik, mintha bélpoklosok vészes hada nyomulna el mellettük. A sorban pedig megszeppent öreg néni szipognak, némelyik hangosan sir-jajgat, mintha veszthelyerre vinnék.

Nincs szármalmasabb látvány, mint amikor napról-napra, reggeltől-estig, csikorgó télben, fagyban az utca saráiban ott guggol, vagy állva görnyed szerencsétlen embertársunk, aki a saját hibájából, vagy azon kívül jutott ide. Kétségtelen, hogy ezeknek az utcai kéregetőknek egy része haszontalan, dologkerülő, akiknek inkább italt, mint ételt kell az összegyűjtött pénz. Lelketlen szülő magával hurcolja félig meztelenre vetkőztetett gyermekét, hogy nagyobb szármalmat keltsen maga iránt. A gyermek hiába kap cipőt, vagy ruhát, másnap ismét a régi „kosztümben” didereg anyja, apja, vagy egy idegen ember mellett.

Másik része a kéregetőknek az öregek, akik rendszerint egyedülállóak, vagy aggtársukkal küzködnek az étellel vívott

MA TILOS A ZENE ÉS A NYILVANOS ELŐADÁSOK. Mint minden évben, az idén is ma, a Vízkereszt megelőző napon szigorú zenetiltalom van. Mozik és színház nem tarthatnak előadást, kávéházakban, klubokban és más szórakozóhelyeken szintén tilos a zene.

— **Egyházi áthelyezés.** P a c h a Ágoston megyés püspök B l e d y József garmatai (temesgyarmatai) és J u h á s z Tibor lipovai (lippai) káplánokat kölcsönösen áthelyezte.

— **A választói névjegyzékek a főjegyzői hivatalban megtekinthetők.** A város ideiglenes bizottsága közli, hogy december hónap folyamán a kamarai, szenátusi, valamint a városi választók névjegyzékeit kiegészítették, helyesbítették és az ujonnan jelentkező választókat azokba felvették. A választói névjegyzékek a városháza első emeletén a főjegyzői hivatalban megtekinthetők. A névjegyzékek összeállítása elleni kifogásokat január 31-ig felebbezés alakjában akár a városi főjegyzői hivatalnál, akár pedig a második számú járásbírósnál lehet benyújtani.

— **Megzavart Szilveszter-estí mulatás.** Orsován a Katolikus Otthonban Szilveszter estéjén az ott vendégszereplő magyar színtársulat műsoros estét rendezett. A hangulatot kellemetlen incidens rontotta meg, amennyiben ismeretlen tettesek könnyfakasztó bombákat helyeztek el a teremben. Emiatt a közönség közül számosan elhagyták a termet.

— **Berlinben emelkedett a katolikus lakosság száma.** Berlini jelentés szerint a német fővárosban a katolikusok száma emelkedett. Az emelkedés 9.2 százalék. Berlinben jelenleg négyszáznegyvenezer katolikus él.

— **Elkártyázta a gazdája pénzét.** A helybeli Kecskeméti látszerész-cég feljelentést tett Schlesinger László utazó ellen, aki nagyobb összeget eltulajdonított. Schlesinger gazdája követeléseit inkasszálta, de a pénzzel nem tudott elszámolni. Schlesingert a rendőrség le tartóztatta. Kihallgatása során kiderült, hogy a tizezer leit meghaladó összeget elkártyázta.

harcban. Ezeknek egy része az összedetett leiket szintén korcsmákba viszi. A másik részük azért kéreget, mert nem akarják feladni az önállóságot és a szegényház helyett szivesebben töltik napjaikat bármily nyomorúságos kis kuckóban, ahol az összekoldult pénzecskéből élnek mindaddig, amíg a betegség ágyának nem dönti őket.

A harmadik csoportba a hadirokkantak, vagy születésükkel fogva vakok-bénák tartoznak. Ezek a szegények reggel olyan magátólértendően indulnak elfoglalni kéregető állomásaikat, mint más ember a munkahelyét. Köztük is van gyogyíthatatlan alkoholista, de olyan is, aki nagy családot tart el keserves keresetéből.

Ugyilátszik, a városi népjóléti hivatal is rendet akar teremteni végre az utcai kéregetők ügyében. Nagyon sok üdvös, egészséges megoldás van ebben a kérdésben, amit felesleges volna itt felsorolni, mert hiszen külföldön már rég megvalósították. Ideje is volna, hogy a város rövidesen és a legjobb ügyhöz méltó lelkiismeretességgel intézze el ezeket a szerencsétlen embereknek a sorsát.

(—ga—)

— **A marseillei merénylet miatt letartóztatott három terrorista védője** tegnap a vizsgálóbíróhoz beadványt intézett és kérte, hogy a merényletről készült filmet vetítsék a három vádlott előtt. Biztosra veszik, hogy ennek a védelem szempontjából nagy jelentősége volna.

— **Halálozás.** W á t z Ágostonné, született Glasz Magdolna, hetvenhárom éves korában Törökkanizson elhunyt. Halálát férje, W á t z Ágoston temeskutasai iskolaigazgató, hét gyermeke, köztük W á t z Oszkár törökkanizsai esperes, W á t z Ágoston volt városi tejközponti igazgató, huszonhárom unokája, nagyszámu dédnokái és kiterjedt rokonság gyászolja.

— **Erdélyi telepítések a Bán-ságba.** Fővárosi jelentés szerint a telepítési hivatal azzal a kérelemmel fordult a földművelésiügyi miniszterhez, hogy Temes, Arad, Some (Szamos) és Satumare (Szatmár) megyékben állami tartalékföldet bocsásson a rendelkezésére. Ezekre a tartalékföldekre erdélyi telepeket kívánnak telepíteni.

— **Földrengés a fővárosban.** Földrengés volt tegnap délután a fővárosban. Az első földrengéseket délután négy óra negyven perckor jelezte az obszervatorium készüléke. A földrengés nem okozott rémületet a lakosság körében, mert a föld hirtelen megrázkodását csak a házak felső emeletein lehetett érezni. A rengés központját tegnap estig nem lehetett megállapítani, mert a földrengések egyre megismétlődtek. Anyagi kár nem támadt. Sztambul jelentés szerint a földrengés tegnap ott is jelentkezett. A lakosság között pánik támadt és az emberek félelmükben az utcákra tödultak.

* **A felsült óriás és a 9 csoda.** Itt van végre, amit úgy várt a gyermekvilág, itt van a mai mesekönyv: a rádió és a filléres vonat, a repülőgép és a villanyrendőr, a mozgólépcső és az ébresztőóra, az automobil és az emelőrud hol vidám, hol meg szomorú történeteivel. Török Sándor humora, Lányi Imre ellenállhatatlanul kacagtató rajzai egyszerűen meghódítják az olvasók aprajánagyját. „A felsült óriás és a 9 csoda” nagy albumalakban, gyönyörű díszes kötésben és páratlanul díszes kiállításban jelent meg, 108.— lei minden könyvkereskedésben, vagy L e p a g e n á l Cluj (Kolozsvár). Kérje az új Franklin-könyvek jegyzékét.

HÓ és SÁRCZIPÓ



CAUROM
ELŐ ROMÁNIAI GYÁR
BUCUREȘTI - CERNĂUȚI
TARTOS • ELEGÁNS • OLCȘO
GYÁRI GARANCIA MINDEN PÁRNÁK

SÜRGŐSEN KI KELL IRTNI A MEGYEI VALASZTÁSOKAT. A belügyminiszter tegnap valamennyi vármegye prefekusához körlevelet intézett, amelyben a megyei választások kiírására vonatkozólag intézkedik. A belügyminiszter elrendeli, hogy azokban a megyékben, ahol az még nem történt meg, a közigazgatási választást két napon belül kiírják. I u c u belügyi alminiszter ama kívánságának adott kifejezést, hogy a megyei tanácsokban kerüljék el a politikai ellentétek okozta surlódásokat. Az új tanácsokban a megyék legkiválóbb férfiai fogjanak össze és csak a megyék érdekét tartásák szem előtt.

— **Benes katonai karrierje.** Prágai jelentés szerint M a s s a r y k köztársasági elnök B e n e s külügyminisztert, aki soha nem teljesített katonai szolgálatot, a csehszlovák hadsereg közlegényévé nevezte ki és nyomban előléptette őrnaggyá. Ebben a kitüntetésben Benes a csehszlovák hadsereg körül szerzett érdemeiért részesült.

— **Averescu és Bratianu George tárgyalásai,** amelyek a két párt szoros együttműködését célozzák, befejezésükhöz közelednek. Bratianu legközelebb Jasiban nyilatkozni fog az együttműködés lehetőségéről, sőt addigra állítólag lehetővé válik a két párt fuziója is. Néhány napon belül a helyzet tisztázódni fog.

— **Abesszinia is a Népszövetséghez fordul.** Londonból jelentik, hogy az Olaszország és Abesszinia között támadt ellentétek elsimítására vonatkozó tárgyalások meghiusultak. A római és abessziniai kormányok az angol kormány közvetítése ellenére sem tudtak megegyezésre jutni és ezért Abesszinia panaszával most a Népszövetséghez fordul. Remélik azonban, hogy az ellentétek nem befolyásolják a francia-olasz tárgyalásokat.

— **Anyakönyvi hírek.** Meghaltak: Gimpel Károly 80 éves, Prochaska Mária, született Kun 35 éves, Jeremits Romulus 55 éves és özvegy Anyos Mária született Kaizler 82 éves korában.



Fordítóirodám

Cetate (Belváros), Piata I. C. Bratianu (Szent György-tér) 2. szám alatt van, ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződéses, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

N. MAGDU

törvényszéki hites fordító, román gyorsíró, a bukaresti prefektúra és Temesvár városa volt első fordítója.

Sport

Az Erdélyi Kárpát Egyesület carasi osztálya tudományos és szócahozottató előadást rendez Oravitán

Az Erdélyi Kárpát Egyesület carasi (krassói) osztálya a téli időt arra használja fel, hogy tagjai és az egyesület iránt érdeklődő közönség részére előadásokat rendez és ezzel nemcsak tudományos célt szolgál, hanem megfelelő szócahozottatóról is gondoskodik. Január 12-én Oravitán a Korona-szálló nagytermében este fél tíz órakor vitetett képekkel kísért előadást tartanak Balogh Ernő cluji (kolozsvári) egyetemi tanár, aki a tél művészetéről szól, míg Tulogdy

János dr. egyetemi tanár a barlangokról tart ismeretterjesztő előadást. Az előadás után tánc lesz. Az estély jövedelmét a ponyászkai menedékház berendezési költségeire fordítják. Itt említjük meg, hogy az EKE carasi (krassói) szakosztálya január 13-án délelőtt tizenegy órakor az oravitai Fehér Galamb vendéglő termében tartja meg évi rendes közgyűlését. A vezetőség kéri, hogy az esetleges indítványokat a közgyűlés előtt nyolc nappal írásban terjesszék be.

A NAGY KUDARCERT KI VALLALJA A FELELŐSÉGET

A román sajtót egyre foglalkoztatja a román válogatott futbalcsapat athéni kudarca. A lapok úgy tudják, hogy Iamandi alminiszter külföldről való visszatérése után személyesen fogja megvizsgálni, vajjon mi volt az oka a román csapat gyenge szereplésének és kit terhet ezért a felelősség. Ugyancsak a fővárosi lapok írják, azt, hogy a jövő évi Balkán-kupa mérkőzéseken, amelyeknek színhelye Szófia lesz, már Törökország csapata is részvesz.

Barátságos mérkőzés

Holnap, vasárnap délután, ha az időjárás megengedi, a Kinizsi és az Electrica csapatai barátságos mérkőzést játszanak. A meccs az Electrica-pályán délután két órakor kezdődik.

Cseh és francia csapatok Moszkvában

Az orosz futballszövetség tavaszra meghívta a csehszlovák és francia válogatott csapatot Moszkvába. A csehszlovák—orosz és francia—orosz mérkőzéseket Lewington angol bíró fogja vezetni, akinek szintén elküldték a meghívót.

— Elkésztett érkezett a tiltó parancs. Megirtuk, hogy Ivanovici repülőhadnagy, a banesai repülőter pilotaképző tisztje Burnaia pilotánó kíséretében vizirepülőgépen elindult Captown felé. A repülőgép Istambul felé haladt és a bulgáriai Burgas felett látták elrepülni. Érdekes, hogy öt perccel Ivanovici startja után megérkezett Irimescu légügyi alminiszter parancsa, amelyben megtiltotta a startot és visszavonta az Ivanovicinak adott szabadságot. A román repülőgépen azonban nincsen rádiókészülék és így a visszahívó parancsot eddig nem tudták Ivanovici hadnaggyal közölni. Ivanovici és társnője különben már utjuk második szakaszát is megkezdték és Istambulból Aleppo felé repülnek.

— A hullarabló borzalmas éjszakája. Megdöbbentő sirgyalás történt az elmúlt éjszaka a Ploesti közelében levő Condurat községben. Trica Nicolae éjszaka felnyitotta a két nap előtt eltemetett Spirea Dávid sírját, felfeszítette a koporsót és leszedte a halott prémkucsmáját, csizmáját és gyűrűit. Amikor távozni akart, megbotlott és arccal a halottra esett. Ettől annyira megrémült, hogy egész testében megbénult és a temető látogatói tegnap reggel a sírban fekvő találták meg. Trica Nicolae haja a nagy rémületől éjszakán át megöszült.

Visszaálmodja a régi dicsőséget

Meisl Hugó, a kitünő osztrák futballvezér, bizakodással tekint az új év futballeseményei elé. Reméli, hogy a jeles utánpótlás még ebben az esztendőben megismétli az osztrák csodacsapat eredményeit és helyreállítja az osztrák futball sokszor megtépzott tekintélyét.

Győznek a fiatalok

A magyar vivőszövetség nagy gálaestélye érdekes meglepetéseket hozott. Rajcsányi, a magyar bajnok megverte 5:2 arányban Kabaost, a kétszeres Európa-bajnokot. Általában az öregek gyengébben szerepeltek és a fiatalok megérdemelten nyerték meg a pontversenyt. Igaz, hogy az öregek csapatában nem szerepelt Piller és Petschauer Atilla.

KANADAI JÉGHOKKI CSAPAT VENDÉGSZEREPEL BUURESTIBEN

A kanadai Winnipeg Monarch jéghekkci csapat, amely a jéghekkci világbajnokságon Amerikát fogja képviselni, ma, szombaton és holnap, vasárnap Bucurestiben vendégszerepel. A kanadai csapat, amely eddig minden európai mérkőzését fölényesen nyerte meg, ma délután a Telefonclub együttese ellen, míg holnap a fővárosi válogatott jéghekkci csapat ellen küzd.

— Berger Arnold előadása. A zsidó hitközség kulturdélutánjai keretében vasárnap, a hó 6-án, Berger Arnold a zsidó közmondásokat glosszálja. Mint ismeretes, a közmondások a nép lelkét tükrözik vissza és látszólag egyszerűségükben gyakran mély bölcsesség rejlik. A közönségnek tehát tanulmányos és élvezetes órában lesz része. Az előadást megelőzően Weisz Jenő főként fog néhány dalt énekelni. Kezdődik pontosan 6 órakor. Szabad bemenet mellett vendégeket szívesen lát a rendezőség.

— Agyonlőtt orosz menekültek. Az elmúlt éjjel Orhei megyében a Dnyeszteren több oroszországi menekült akart átkelni a folyón. Az orosz határőrök rájuk lőttek és mivel a román határőrök azt hitték, hogy a lövések nekik szólnak, viszonzták a tüzet. A határőrök golyói két menekültet megöltek, másik háromnak sikerült átjutni román területre. Ekkor derült ki a tévedés.

— Köszödéti ivott. A negyedik kerületi Garii (Pálya)-sor járőkelői a 4. számú ház bejárata alól hallatszódó hörgésre lettek tegnap reggel figyelmesek. Az egyik járőkelő kíváncsian betekintett a kapubejárat alá és ott egy fiatal asszonyt látott görcsösen fetrengegni. Az asszony szája erősen habzott és csakhamar megállapították, hogy köszödéti oldatot ivott. A mentők beszállították a kórházba. A nála talált iratokból kitért, hogy Blum Margit, harminc éves háztartásbelivel azonos, aki tettét reménytelen szerelem miatt követte el. Az öngyilkosjelölt állapota igen súlyos.

— Megérkeztek az új nyugdíjkönyvek. A helybeli pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya értesíti a nyugdíjasokat, hogy mindazok, akik régi nyugdíjkönyveiket kicserélés végett beadták, jelentkezzenek az új nyugdíjkönyv átvételére végett.

— A Temesvári Magyar Dalárda e hó 19-én a Magyar Házban alapító és pártoló tagjai, jóakarói és barátai, valamint azoknak családtagjai tiszteletére táncal egybekötött műsoros estét rendez, amelyre a meghívókat a közeli napokban küldik szét.

— Idéesség, fejfájás, álmatlanság, reggeli rosszullet, levertség, bágyadság, szédülés esetében a természetes „Ferenc József” keserűvíz az emésztőszervek hiányos működéséből eredő zavarok nagy részét azonnal megszünteti, az étvágyat erősen fokozza és visszaadja testnek és szellemnek régi frisseségét.

* FIGYELMEBE AJÁNLJUK MINDENKINEK, aki még nem előfizetője a Déli Hírlapnak, hogy siessen előfizetni, mert ez a legolcsóbb, a legfrissebb napilap, melyet már a kora reggeli órákban olvashat vidéken is. Egy óra hetven lei, nyugdíjosoknak és állami tisztviselőknél hatvan lei. Minden új előfizetőnk ingyen zsebnaptárt kap az összes tímisoari (temesvári) utcanevek régi és új elnevezésével. Egyben felkérjük mindazokat előfizetőinket, akiknek még hátralékuk van, hogy azt postafordultávként beküldeni szíveskedjenek. A lap kiadásait az előfizetési díjakból fedezzük, egyedül erre az anyagi bázisra építünk. A hátralékosoknak kénytelenek leszünk a lap további kiadását megszüntetni, mert sértés lenne feltételezni, hogyha a cipőtalpalástól a ruhavasalásig természetesen találja a munka megfizetését, éppen a nagy befektetéssel készülő újságot kívánna bárki ingyen.

— Egy napig holtan feküdt a konyha padlóján. Rejtélyes haláleset történt Pustinis (Öregfalu) községben, ahol Coata Mária nyolcvannégy éves asszonyt a konyhában holtan találták. Az öreg asszony egyedül lakott a házban és valószínű, hogy munka közben szívzselhűdés érte. Az asszony halálát az egyik szomszédasszony fedezte fel, aki látogatóba érkezett. Az orvosi megállapítás szerint Coata Mária huszonnégy óráig feküdt holtan a konyha padlóján, amíg rátaláltak.

— Nagy tűz volt Bucurestiben az elmúlt éjjel. A Soseaua Pantelimonon kigyulladt egy vasgyár és teljesen leégett. Az oltási munkálatokat lehetetlenné tette, hogy nem állott rendelkezésre víz. A vizsgálat megindult a tűz keletkezésének okának megállapítására.

Cooperativa Constructia si Mobila Moderna

Timişoara III., Str. Romulus 40
Telefon 11-83
az elótt

ECKER

Munkában lévő szép modern díóla hálószoba eladó reklámarban annak, aki először jelentkezik.

* A Jorga-társaság hangversennyel egybekötött mulatsága. A Jorga Nicolae tudományos társaság vasárnap, január hatodikán hangversennyel egybekötött nagyszabású mulatságot rendez a Ferdinánd-szálló nagytermében. A mulatság tiszta bevételét kulturális és jótékony célokra fordítják. A Jorga Nicolae tudományos társaság által rendezendő mulatság a tímisoari (temesvári) hál szezon kimagasló eseménye lesz és azon nagyszámú közönség vesz részt.

Hallja maga

is az igazság, melyért a Déli Hírlap betűharserege küzd. Ez csak egy levelezőlap- vagy telefonhívás, hogy megrendeli a Déli Hírlapot. Cím: I. Piața I. C. B. tianu (volt Szergyörgy-tér) 3. Telefon: 2-2

Színház

Szeressen kedves! A magyar színház operett udonsága

Ma, szombaton este, a bójtre való telttel a magyar színtársulat nem tart előadást.

Szeressen kedves!-operettudonsággal kezdünk a színház a város közönségének vasárnap 3 órakor, 6 órakor és 9 órakor.

Szeressen kedves — az operett gyöngye.

Szeressen kedves — humorral teli darab.

Szeressen kedvesben — a táncok ellenhatatlanok.

Szeressen kedves — meg kell nézni mindenkin.

Szeressen kedves — édes és meleg zenédarab.

Szeressen kedves — jegyeit már árusít a pénztár.

Szerdán este a színház Sara Osnath Halévy keleti ének- és táncművésznőt léptet fel.

A Szeressen kedves! — operett biztoskereké után a jövő héten csütörtökön este Vadvirág operettet ismétlik meg ingyenes előadásban. Ez azt jelenti, hogy mindenki aki erre az előadásra a pénztárnál jegy vált, még egy vendéget hozhat magával ingyen. Természetesen csak annyi jegyet lehet majd ki, hogy az ingyenlátogatók tömegé zavar ne okozzon.

Pénteken este a szenzációs amerikai darabnak, az Orvos című színdarabnak leszen bemutató előadása, amely eddig színpadon és moziban egyaránt páratlan sikert aratott. A darabot Sidney Kingsley írta és nálunk Fekete Mihály lesz a rendező, aki egy az egyik főszerepet is játsza.

Elhunyt budapesti színész. Budapesti jelentik, hogy Fabinyi Kátó, egykoronkat szerepelt színész az egyik színpadon rumban meghalt. A cluji (kolozsvári) színművész, aki a Király-színház aratott sikereket, néhány hét előtt betettedt meg.

A magyar színház műsora: Szombaton nincs előadás. Vasárnap, január 6-án délután 3, délután 6 és este 9 órakor: Szeressen kedves! Hétfőn, január 7-én délután 6 és este 9 órakor: Szeressen kedves! Szerda, január 9-én este 9 órakor: Sara Osnath Halévy egyetlen fellépte.

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle lilliom-tejkrémet, lilliomtej-szappant, lilliompuvert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sasoz”, I. Sft. Gheorghe

Közgazdaság

Új száz és kétszáz leies ezüst pénz kerül tavasszal forgalomba

A kormány a pénzügyminiszter javaslatára elhatározta, hogy a jelenleg forgalomban levő ezüst százalékos ércpénzektől bevonja és helyettük újakat bocsát. Ezzel egyidejűleg kétszáz leies ezüst pénz kiadásáról is szó van. Ezeknek az új pénzeknek az ezüst tartalma valószínűleg 50—70 százalékos lesz, tehát magasabb a jelenleginél. Az új ezüst

ércpénzek husvét táján kerülnek forgalomba. Ezzel egyidejűleg a Nemzeti Bank vezetősége azzal a tervvel foglalkozik, hogy a forgalomban levő ötszáz és ezer leies bankjegyeket a közeljövőben szintén kicseréli. Az új bankjegyek az egyik angolai nyomdai műintézetben már el is készültek és azokat néhány héten belül forgalomba helyezik.

Hidegebb időjárás beálltával a hetipiaccról a zöldségnemű lassanként kezd elmaradozni

A tegnapi hetipiace élénk forgalmu volt. A beállott fagy következtében jóval vesebb zöldségneműt lehetett látni az usok előtt. Káposztából azonban még annyi sokat hoztak piacra, de a felhalmozott fők már félig megfagyott állapotban voltak, fejenként 3—4 leiert árusították. Karfiol már csak elvétve volt látványos és egy kis főért 6—8 leit kértek. A raj kilója 7—8 lei, torma 14—16, kelbó literje 6—7, lencse kilója 12, borjú 16—18, hordós káposzta 5, vörösgyoma 6, zöldség 7, burgonya 1.30—2, zalt szilva 16—18, szilvaiz 16, alma

6—10, körte 10—20, dió 18, dióbél 48, naspolya 12, birsalma 14, vaj 60—72, juhtúr 20, libahus 12—25—35, libamáj 80—100, libaháj 35, borjúhús 24—30, disznóhús 25—29, marhahús 14—16, zsir 30, füstölt kolbász 22—48, birkahús 12, fehér kenyér 8, félbarna 7, barna 5.50, élő ponty 40, harcsa 60—80, fej nélküli 100—120, ikra 100 lei kilónként. Tejfel 25—27 lei literje, tojás darabja 1.20—1.50, csirke párja 30—35, tyúk párja 50—60, sovány liba párja 130—150, hat-hét kilós tömött liba darabja 100—120, pulyka darabja 70—80 lei.

Román-magyar kereskedelmi egyezmény ügyében folynak a tárgyalások Bucurestiben. Manolescu-Strunga kereskedelmi miniszter tegnap hosszas megbeszélést folytatott a magyar kereskedelmi képviselőlet megbízottjaival, hogy milyen feltételek mellett volna lehetséges kereskedelmi egyezmény kötni a két ország között.

Tetemes a városi adók és illetékek hátraléka. Disela Pál városi pénzügyi tanácsnok bejelentette a város vezetőségének, hogy az előirt városi adókból és illetékekből eddig mindössze csak negyvenhét százalék folyt be. Javaslatára az ideiglenes bizottság elhatározta, hogy más szolgálati ágazatokból hét tisztviselőt oszt be a városi adóhivatalokhoz. Remélik, hogy ezek segítségével a hátralékok behajtása gyorsabban halad.

Az amerikai örökség

— A Deli Hírlap regénye —
Irtta: KRASSÓI PAL

— Erre aligha kerül a sor, — jegyezte meg az a detektív, aki Contrefroid mármegbillenséle.
Azután keményen szolt rá a márkira: — Üljön le!
A márkí önkéntelenül engedelmessé lett és az egyik székre bocsátkozott.
A detektív azután a kezéin megbillent márkínak még a lábaira is szíjzatott, sőt az ülő férfit odakötözte a székhez.
— Így, — mondotta a detektív — most már nekiláthatok, hogy átkutassam uradog holmiját. Meg kellett tennem ezt a közzszabályt önnel szemben, mert bizonyára képes lett volna megszökni, vagy ár megbillensélel kézzel leültini.
A detektív azután odament a fogaszhoz, amelyen a márkí felöltője lógott. A márkí a zsebében megtalálta a márkí és márkíné utleveleit. Hangosan olvasta azokban feltüntetett neveket:
— Contrefroid Raymond márkí. Contrefroid márkíné.
Azután hozzátette:
— A fényképek az önök fényképei és személyleírás is ráillik önökre.
A márkí erre ismét fölényeskedni kezdett:
— No lássa!
A detektív azonban nem törődött ezzel, nem nekilátott a márkí bőröndjeinek kutatásához.
Felnyitott egy nagy ruhás bőröndöt. Ammi gyanus dolgot nem talált benne.

Egy másik nagy bőröndben a márkíné toalettjei voltak.

Egy harmadik bőröndben fehérneműek voltak. Amint a legfelső darabokat a detektív keze leemelte, alól nagy összevisszaságban pénz és ékszer hevert. Különböző országbeli bankjegyek és ezüst pénzek, gyűrűk, összehajtvá, azután férfi aranyórák, női ékszerek. Első pillanatra látszott, hogy mindezt csak úgy sebtiben dobálták be a bőröndbe.

A detektív megkérdezte a márkít:
— Kinek a tulajdona ez a pénz és az ékszer?

A márkí rekedten föl kacagott:
— Kié volna? Az enyém.
— És ön a pénzt és ékszereit ilyen összevisszaságban cipeli magával az utazás alatt?

— Senki nem irhatja elő nekem, hogyan őrizzem a pénzemet. Az egyik ember vaskazettába rakja, a másik bőrtárcában tartja. Nálam a kofferben van a helye.

— Mindenesetre érdekes, hogy ön még az egy országbeli bankjegyeket sem egy csomóban tartja.

— Mondtam, hogy ezt senki nem irhatja elő nekem.

A detektív most az egymásba gabalyodott ékszereket vette vizsgálat alá.

— Érdekes, hogy önnek mennyi aranyórája van!

— Csak nem gondolja, — szolt a márkí — hogy ur létemre beérjem egy órával. Éppen úgy nem lehet egy márkínak csak egyetlen órája, mint ahogy a ruháinak a száma sem annyi csak.

— Ezen az alapon, — vetette oda a detektív — most már azt is értem, hogy a

A mezőgazdasági oktatás reformja. A közoktatásügyi miniszter nagyszabású mezőgazdasági oktatási reformot kíván megvalósítani, ahol a falusi asszonyokat az egészséges háztartás követelményeire oktatják ki. Az országban ezenkívül 250 mezőgazdasági tanfolyamot létesítenek a törpegazdaságok racionálisabb tételére. Továbbá öt kézművesiskolát létesítenek minden megyében, amelyek a falvak ifjúságát kézművességre oktatják.

Változás a buziási vonat menetrendjében. A városunk és Buziás között közlekedő délutáni vonat menetrendjében változás állott be. A vonat, mely eddig városunkból délután négy órakor indult, tegnapról kezdve délután három óra és harminc perckor indul el. Valószínű, hogy a közeljövőben más helyi vonatkozósi vonatok menetrendjében is változás áll be.

Szilárd árak mellett nincs forgalom. A bányási gabonapiacra az árak megszilárdultak. Az üzleti forgalom azonban csekély és különösebb érdeklődés az egyes gabonafajták iránt nem mutatkozott. A piaci árak a következők voltak: 76 kilós temesi buza 390 lei, 78 kilós torontáli buza 400, örlékes tengeri 190, zab 230, tavaszi árpa 310, takarmányárpa 270, muharmag 300, napraforgómag 260, tökmag 450, takarmányliszt 210, korpá 180 lei és a 30/70-es kismalmi liszt zsákkal együtt 600 lei száz kilónként. Lóheremag 33 és lucerna 42 lei kilónként.

Kiváló egyetemi tanárok igazolják a

Caciulata

kénes gyógyviz

páraflan hatását

vese-, húgyhólyag-, máj- és köszvényes betegségben szenvedőknek

Főlerakat:

Kardos Miklós utódai

Telefon 21-24

márkinének is miért van több karkötő órája.

Egymásután a kezébe vette a különböző női és férfi órákat és folytatta beszédét:

— Csak az nem fér a fejembe, hogy miért van ezeken az ékszereken más és más monogram.

— Nem tartozom erre magyarázattal, — bökte ki dühösen a márkí.

A detektív azután tovább folytatta a csomagok átkutatását. Ugyilátszott, hogy már nem talál semmi más bűnjelét. Amit eddig talált, az a márkí tagadásával szemben még nem volt száz százalékos bizonyíték, mert — ezt tudta — a sok különféle bankjegy és ékszer csak akkor válik majd terhelő tényé, ha az Albatros meglopott utasok ezekben felismerik a holmijukat.

Még egy kalapdoboz áttekintése volt hátra.

Amint ezt felnyitotta, csudálkozva kiáltott föl. A dobozban mindjárt legfelül volt egy csomó minden fajta pénzárca. Ezek egyikében sem volt pénz. Talált azonban a detektív azokban névjegyeket, leveleket, személyre szóló hajójegyeket és különböző iratokat. Kétségtelen, hogy ezek a pénzárca az Albatros hajó utasainak a tulajdonát képezték.

A márkí a fogát csikorgatta, amikor látta, hogy a detektív végigvizsgálja a tárcákat. Eszébe jutott, hogy a tolvajlások elkövetése után a hajón, amikor a tárcák tartalmát kiürítette és beleszorta a kofferjébe, az volt a szándéka, hogy az üres tárcákat a kajüt ablakán keresztül bedobja a tengerbe. Azután pedig meg-

ötven millió lei a pénzügyigazgatóság decemberi bevétele. A helybeli pénzügyigazgatóságon december hónapban összesen kerek ötven millió lei folyt be. Ebből 11,557,329 lei volt az egyenes, 24,260,056 lei pedig a közvetett adó. A monopoliigazgatóság részére a pénzügyigazgatóság 7,160,881 leit, más miniszteriumok részére 1,564,478 leit. 1931. évi hátralék címén 3,064,632 leit, 1932. és 1934. évi hátralék címén pedig 1,961,755 leit szedett be. A beszedett tételek végösszege 49,569,131 lei.

MULÁBAKAT és mindenmü ortop. készülékeket, ludtalp-betéteket, sérvkötőket és más bandázst mérték után és legjobb kivitelben készít

TEJNOR FERENC és Társa
Timișoara 11., Piața Traian (Kossuth-tér) 1
Telefon 5-61

Elkészítette a világ legkisebb villamosgépét. Zimmermann István munkanélküli fiatalember Szekesfehérváron elkészítette a legkisebb villamosgépét. Az egész szerkezet akkora, mint egy házi légy. Négy miliméter hosszú és két miliméter magas a gép. Egy tized miliméter a kis gép tengelyének az átmérője. Az egész szerkezetet mikroszkop segítségével kézzel állította össze és a munka hat hónapig tartott. A fiatalember gépe háromszáz miliméterrel kisebb, mint az eddig ismert legkisebb villamosgép.

A kontingentálás alkalmazása az újévben. Manolescu-Strunga kereskedelmi és ipariügyi miniszter lakásán tegnap tanácskozást folytatott a kontingentálási bizottság, amely megvizsgálta azt a kérdést, hogyan alkalmazzák a kontingentálást az év első negyedében.

Hálóközi harmadosztályú utasok részére. A vasut vezérigazgatósága elhatározta, hogy január tizenötödiktől kezdve harmadosztályú utasok részére hálókocsikat állít be a forgalomba. Ezeket a harmadosztályú hálókocsikat első és második osztályú utasok nem használhatják.

feledkezett erről. Maga sem tudta, hogyan történt ez. A hirtelen csomagolásnál azután ezek az üres tárcák valahogyan belekerültek a kalapdobozba. Nem tudta volna megmondani, hogy az ő hibája volt-e ez, vagy pedig a felesége.

— Ezek a tárcák, — mondotta a detektív — rendőrszemmel nézve többet érnek, mint a megtalált pénz és ékszer. Ezek a tárcák kétségtelenül bizonyítják, hogy az Albatros hajón a tömeglopást ön követte el.

A márkí érthetetlen szitkot mormogott.

A márkíné, aki egyre csak sirt eddig, most megszólalt. Szavait a férjéhez intézte és éppen úgy rikácsolt, mint amikor a detektívek először hallották a hangját az ajtón keresztül:

— Ügyetlen állat! Először elcseréli a kincses bőröndöt fogkefével és kölni vízzel, azután pedig magánál felejtí áldozatának az üres pénztárcáit! Megérdemli, hogy börtöntöltelek válják belőle! Az ilyen hülye tökfilkó nem is való egyébre.

A detektívnek csak most jutott eszébe, hogy Komlós Péter toalet bőröndjét, amelyről pedig az ajtón keresztül is hallott már, nem találta. Jobban körülnézett a szobában és akkor az egyik sarokban a nagy ruhásszekrény árnyékában kicsiny bőröndöcskét vett észre. Kinyitotta. Valóban toalettdolgok voltak benne. Fogkefe, kölni víz, beretváló készülék és egyéb uti felszerelés. A fedél belsejébe oda volt erősítve Komlós Péter névjegye, ami kétséget kizárólag igazolta, hogy ez a toalettkoffer az övé.

(Folyt. köv.)

Rádió

Szombat, január 5. Bucuresti. Lapzártáig nem érkezett meg a hivatalos műsor. Budapest. 7.45: Torna, majd hanglemezek. 11: Hírek, utána felolvasás. 1: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Szalonzene. 3.40: Hírek. 5.10: Ifjúsági félóra. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Magányos ember otthona, előadás. 6.30: Enekkar. 7.20: Előadás. 7.50: Zongorajáték. 8.30: A kjasznoajarszki tisztí színház, hangjáték 3 felvonásban. 10.40: Hírek. 11: Cigánymuzsika. 12.10: Szalonzene. Éjféltől után 1.10: Hírek. Budapest II. Délután 6.20: Missziós üzenetek, Farkas Edith előadása. 7: Jazz-zene. 7.55: Gazdasági előadás. 8.35:

Orvosi előadás. 9.15: Hangverseny. 11.10: Hírek. Bécs. Délután 6.55: Husz Rigó-fiu cigányzenéje a Ronacherből. 10.15: Hangverseny. 12.45: Biedermeier-négyes, könnyű bécsi zene. Belgrád. Este 10.15: Európai hangverseny. 12: Vendéglői zene. Berlin. 2.15: Táncclemezek. 5: Délutáni zene. 9.10: Táncczene. Róma. 6.10: Gemmy-zene. 10: Hangverseny közvetítés. Prága. 6.25: Hegedű, zongorajáték. 10.45: Lemezek. 11.30: Könnyű zene. Strassburg. Este 10.30: Vidám-est. 12.30: Táncczene. Varsó. Éjféltől 12.45: Tarka zenés est szólistákkal. Éjféltől után 1.30: Táncczene.

Vasárnap, január 7. Bucuresti. 11.30: Egyházi beszéd. 12: Egyházi zene. 1.30: Rádió-zene. 1.50: Énekszám. 2.20: Könnyű le-

mezek. 6: Délutáni zene. 8.20: Lemezek. 9: Jazz. 11.25: Zenekari verseny. Budapest. 10.15: Hírek. 11: Református istentisztelet, prédikál Olé Sándor. 12: Szentmise előtt Kühár Flóris dr. szentbeszédet tart. 1.30: Hanglemezek. 2.35: Magyar nóták, cigánykisérettel. 4: Gazdasági előadás. 4.50: Két trombitás hangverseny. 5.30: Előadás. 6: Szalon- és jazz-zene. Kalmár Pál énekszámával. 7.10: Török Sándor csevegése. 7.45: Zongorajáték. 8.30: Előadás. 9: Hangverseny. 10.30: Hírek, sport. 10.50: Harmónika kettős. 11.20: Cigánymuzsika. 12.10: Jazz-zene. Éjféltől után 1.5: Hírek, utána cigánymuzsika. Budapest II. 1.45: Zongora, hegedű, gordonka trió. 3: Mit üzen a rádió. 4: Hanglemezek. 7.20: Munkásdalárda. 9.15:

Előadás. 9.45: Hírek, sport. Bécs. 12.2: Szimfonikusok hangversenye zongoraműveléssel. 4: Alpesi zene lemezek. 5.4: Táncclemezek. 7.20: Zongorahangverseny. Nagy farsangi zenés egyveleg. Éjféltől után Cigánymuzsika közvetítés Pestről. Belgrád. Este 9.30: Hangverseny. 11.20: Dalmeze. Róma. Délután 6: Hangverseny. 9.45: Operett. Prága. 6.45: Lemezek. 9.45: Vidám egyfelvonásos. 12: Szalonzene. Strassburg. Este 7: Hangverseny. 9.45: Lemezek. 10.30: Nagy elzászi tarkaest. 12.45: Táncczene. Stuttgart. Este 11.15: A vidám Saavidék, tarka óra. Éjféltől után 1: Táncczene. Varsó. Este 8.25: Zongorajáték. 9: Szimfonikusok zenekara hegedűművésznővel. 11.15: Könnyű lemezek, majd táncczene.

Egyes szó ára 3 lei: vastagabb betűvel 5 lei. Allástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelíges hirdetések címet a kiadóhivatal nem közölhet. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Cetate (Belvárosban): Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața Sft. Gheorghe (Szt. György-tér) 4. Fabrică (Gyár): Kardos-trafik Piața Traian (Kossuth-tér) és Strada Mercur (Gránátos-u.) sark. Principele Carol (Józsefvárosban): March-trafik, Piața Küttl. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

Állásajánlás

Ügyes órásság

Állásajánlás. Bolyg. IV., Str. Olanescu (volt Kis Dózsa-u.) 6. (2051)

Állást keres

Irodakísasszony

praxissal, 3 nyelvtudással, állást keres. Címeket „Szerény” jelíggel a kiadóba kérek. (2050)

Adás-vétel

Hintó

jó állapotban, megvételre kerestetik. Cím a kiadóban. (2043)

Chrysler-személyautó

6 hengeres, kifogástalan állapotban, eladó. Cím a kiadóban. (2042)

Használt,

de kifogástalan állapotban levő bicikli, megvételre kerestetik. Cím a kiadóban. (1228)

Veszünk

bronzot és vöröszet, legmagasabb árban Friedrich Testvérek, Timisoara. (2047)

Régi vendéglő

átadó vagy eladó kevés pénzzel és előnyös feltételek mellett. Azonnal is átvehető. Cím a kiadóban. (2053)

Használt,

de jó állapotban levő zongora, megvételre kerestetik. Címeket „Zongora” jelíggel a kiadóba kérek. (1025)

Podrászület

Bevezetett női- és férfivendégekkel, a Józsefváros legforgalmasabb pontján, más elfoglaltság miatt jutányos áron eladó. Leveleket „Megélhetés” jelíggel a lap továbbít. (2052)



**Kombinéfüzők
Princessfüzők**
Orvosiag rendelt haszkók, alkalmi füzők, melltartók
„Sanitaria”
Timisoara,
Bulevardul Berthelot 21
Telefon 23-95

Lakás

3 szobás lakások,

Bánáti-házban, 2 szobás irodahelyiség az I. emeleten, 2 szobás irodahelyiség a Kossak-házban a földszinten, azonnal kiadó. Bővebbet Temesvári Bank, házigondnokságánál.

Elegánsan butorozott

tiszta, nagy szoba, teljes ellátással uri családnál kiadó házaspárnak, esetleg két tisztviselőnek. Cím a kiadóban. (2046)

Butorozott szoba

1—2 személy részére, esetleg teljes ellátással, kiadó. Bulev. Berthelot (volt Kossuth Lajos-u.) 3. II. em. 9. (1020)

Családi ház

V., Blaskovits-telepen kiadó, esetleg eladó, közel a villamoshoz. Cím a kiadóban. (2049)

Bérbeadó

az Eminescu (volt Zápolya-utca) 4. számú Singruen-házban, irodának, vagy rendelőnek alkalmas 2 utcai szoba. Bővebbet Bulev. Reg. Ferdinand 4. Dr. Kun Ferencnél. (2030)

Irodának,

műhelynek vagy raktárnak igen alkalmas helyiség, azonnal kiadó a Belváros központjában. Str. Lonovici 2. Papneveldei bérházban. (2050)

Lakást

2 szoba, konyha, előszobával március 1-re olesó áron keresek. Címeket a kiadóba kérek. (1026)

PROHIBITETESRE

LEGALKALMASABB

A DELI HIRLAP

Különítele

Elveszett

a „Magyar Nőegylet” szombat délutáni gyermekelőadásán egy mellű. Kértek a megtaláló adja le a Magyar Ház portásánál. (2041)

Elveszett

egy fülbevaló újév napján a Dóm-templomtól a III. ker., Piata Adamache (volt Uj-tér) 2. sz. házig. Becsületes megtalálója jutalom ellenében adja le Piata Adamache (volt Uj-tér) 2. sz., háztulajdonosnál. (2048)

Paál Rózsi

most megjelent

szakácskönyve

nelkülözhetetlen minden háztartásban

Ára 70 lei

Kapható a DELI HIRLAP kiadóhivatalában

HA

olesó lapot akar
jó lapot akar
friss lapot akar
magyar lapot akar
hű barátot akar
ingyen naptárt akar

fizessen elő a Déli Hírlapra / Kérjen mutatványszámot

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén

Minek örül legjobban a gyermek?

Egy szép és jó könyvnek!

Előfizetőink és olvasóink a Déli Hírlap kiadóhivatalában a következő könyveket kaphatják önköltségi árban:

Benedek Elek: Öcsike levelei	30.—
Swift: Gulliver utazásai	30.—
Tábori Piroksa: Amit szél urfi mesél	30.—
Benedek Elek: Vidám mesék	42.—
Radó Vilmos: Ujvári Miklós	45.—
Cooper: Az utolsó mohikán	50.—
Burnett: A kis lord	60.—
Aszlányi Károly: Kalandos vakáció	108.—
May Károly uti kalandjai	120.—

és még sok más gyermek- és ifjúsági könyv Vidéki előfizetőinknek postán küldjük portó hozzászámításával.

Déli Hírlap kiadóhivatala Timisoara, Piața Bratianu



OLLA a legjobb védő fertőző betegségek ellen

Üres óráit

ugy tölti el kellemesen, ha könyvet olvas a

CULTURA

könyvkereskedés
IV., Bulevard Carol 15
kölcsonkönyvtárban.

A Déli Hírlap előfizetői havi 25 leiért olvashatják a legújabb könyveket.

Iratkozzon be!
Minden nap cserélhet!